

本期的话题是“漫画”。在《今日日本》栏目中,介绍了日本漫画的历史、特色和阅读方法。另外,在《人物采访》栏目中,一位立志成为漫画家的女孩儿,讲述了自己与漫画的经历。接下来,就如何将这素材运用到课堂教学中,向大家介绍几种方法。

### ●调查班级中有多少爱读漫画的人——调查/发表/问答

查一查班里有多少同学喜欢看漫画。首先,在班中讨论一下有多少人了解《今日日本》中提到的日本漫画。接下来分发事先准备好的问卷调查表(题例见下表),让大家来填写。然后,分组发表自己的答案,并将答案统计在下表当中,再由各组组长分别向全班发表统计结果。老师在总结组长发言之后,最终统计出班里的同学平时喜欢阅读什么,人数各是多少。在公布问卷调查结果之后,还可以提问一下经常看漫画(书、报纸)的理由。

(问卷调查题例)

質問	答え
例: テレビをよく見ますか	よく見ます / ときどき見ます / あまり見ません
1 マンガをよく読みますか	よく読みます / ときどき読みます / あまり読みません
2 本をよく読みますか	よく読みます / ときどき読みます / あまり読みません
3 新聞をよく読みますか	よく読みます / ときどき読みます / あまり読みません

質問	よく読みます	ときどき読みます	あまり読みません
1 マンガをよく読みますか	人	人	人
2 本をよく読みますか	人	人	人
3 新聞をよく読みますか	人	人	人

### ●讨论漫画、书籍和报纸的区别

在《人物采访》中的“漫画是通往另一世界的入口”这一部分,康代说“漫画可以通过图片来表现感情,因此更加容易让读者接受。”与小说等文字的东西相比,漫画有简单易懂、容易表现作者的想法等许多有利之处。学生们是否赞同这个观点呢?首先,讨论一下漫画、书籍和报纸的不同特色。然后,按照大家的喜好,将班里的学生分成漫画派、书籍派、报纸派,分别说说这些读物的优点和缺点。在讨论中,大家对各种读物的特色会逐渐明确,从中或许会有新的发现。

### ●只要坚持不懈地努力,就能进步——问答/作文

在《人物采访》中,康代还说“只要坚持不懈地努力,就一定会进步。”可以参照这一部分,问一下同学们,有没有“通过不懈地努力取得进步”的例子。问过之后,建议以“只要坚持不懈地努力,就一定会进步”为题,写一篇400字的命题作文。当然也可以布置其它题目。作文写好之后,还可以开展分组传阅发表,请组内同学谈谈自己的感受和对其他同学努力进取的肯定,将评价最高的作文推选为小组的代表作在全班发表等活动。

另外,还可以让同学们想一想,在中国和日本,有没有表现“只要

坚持不懈地努力,就一定会进步”的成语或谚语。例如,日语中有“石の上にも三年”“継続は力なり”之类的谚语。

### ●利用漫画学习日语的建议之一(四格漫画)

下面介绍一下利用四格漫画展开教学活动的几各例子。

第一个例子是将抹去对白中部分词语或句子和像声词的四格漫画发给同学,让大家自由地想像对白和像声词。也可分组讨论。

第二个例子是预测故事的展开。首先,将四格漫画的最后一幅图删掉(包括图片和对白),然后发给同学。让大家分组讨论故事结局并进行说明。如果组里有擅长绘画的同学能够补全画面,一边展示图片一边说明的话,应该更能激发大家的兴趣吧。

第三个例子是编排故事情节的的活动。将分别剪开的四格漫画,发给各组。让各组根据图片和对白,考虑图片的顺序,为图片正确排序。

不管是哪个活动,如果能在发表的时候让学生扮演漫画中的角色,一定会非常有趣吧。

### ●利用漫画学习日语的建议之二(插图)

#### 1. 描绘登场人物的脸——双人搭档

将漫画登场人物的脸复印下来,发给学生A,另准备一张白纸,发给学生B。学生A一边看图片一边向学生B描述登场人物的面部特征。学生B一边听学生A的说明,一边在白纸上绘制登场人物的脸。画完之后,相互比较所持的图片,核对画得是否准确。这时,老师应向大家说明,这不是考察大家的绘画水平,而是考核大家能否按照说明,正确地描绘面部特征。同时,有必要事先提示一些相关词汇(表现面部特征的词汇等)。相关词汇的例子刊载在“ひだまり网页”上。

#### 2. 为登场人物拼画像(贴鼻子)——小组活动

利用封面上介绍的《好朋友》中的登场人物,来做“贴鼻子”的游戏吧。首先把刊载在附录上的眼睛、鼻子、眉毛和嘴巴剪下来。把一个学生的眼睛蒙上,让他拿着脸部的部件放到脸部轮廓(见附录)中。同组的同学可以说“もっと右”“もっと上”等来帮助这位同学。在分组对抗时,也可以让其他组的同学故意说假话来干扰。但进行干扰的方式有可能噪声一片,听不见彼此的说话声,因此要按实际情况进行判断。

可以让同学选择自己喜欢的漫画人物,放大脸部自己制作“贴鼻子”的道具。留下脸部轮廓,将中间部分剪下来,分别做成眼睛、眉毛、鼻子和嘴巴等脸部部件。

以上介绍了围绕“漫画”开展教学活动的几种方法。漫画不仅仅是一种娱乐方式,同时也是一种了解文化、丰富社会生活的方式。希望各位老师能够从这一角度对学生进行教学指导。希望各位老师能积极尝试这些课堂活动,并将结果告诉我们。

山口敏幸(日本国际交流基金会日语教育专家)